

ADMINISTRACION
CALLE SAN JOSÉ, N.º 35

SE RECIBEN
AVISOS Y SOLICITADAS

LA HELVETIA

ÓRGANO DE LOS INTERESES SUIZOS EN EL RÍO DE LA PLATA

DIRECTOR: GUILLERMO J. BOENI

Se publica los Domingos, Miércoles y Viernes

PRECIO DE LA SUSCRICION

Por mes, en la República	\$ 1.00
• Seis meses,	5.50
• Un año,	10.00
Número suelto	0.10

Administrador: ALBERTO HARNISCH

LA HELVETIA

MONTEVIDEO, 13 DE JULIO DE 1884

A mis amigos y lectores de «LA HELVETIA»

Asumiendo desde hoy la dirección de LA HELVETIA, creo cumplir con un deber, al dirigir unos cuantos renglones a mis numerosos amigos y compatriotas.

Desde 8 años trabajando y luchando en la prensa, no desconociendo por consiguiente las inmensas dificultades que se presentan a cada paso en una empresa como la que voy emprender, no he vacilado sin embargo ni un solo momento, para ponerme al frente de un periódico, el cual está llamado llenar un vacío, que hasta poco tiempo se hacia sentir entre los suizos residentes en las Repúblicas del Plata.

Seguiré fielmente el programa iniciado por LA HELVETIA y el cual es: fomentar la unión de todos los hijos de la libre Helvética, no omitiendo ningún esfuerzo para mantener siempre vivo en el corazón de mis queridos compatriotas el recuerdo de la patria lejana, los cuales, abandonando su hogar paterno, vinieron a estas hermosas y hospitalarias playas en busca de una nueva patria; la UNION Y HARMONIA entre todos los hijos de la patria de Guillermo Tell será mi principal objeto, para que de esta manera se sepa en nuestra patria, que aunque separados por miles de leguas de la cuna de Arnoldo de Winkelried, Juan Staufacher y el héroe de los héroes, Guillermo Tell, existe UNION Y HARMONIA entre los descendientes de estos tres héroes, fundadores de nuestra nacionalidad, estrechando al mismo tiempo los lazos de amistad y fraternidad entre los pueblos hermanos por sus constituciones y sus ideas: la Suiza y la República O. del Uruguay.

No considero de necesidad un análisis del programa político de LA HELVETIA, todos lo conocen: imparcialidad en toda la extensión de la palabra en las cuestiones políticas y sociales del país, absteniéndome por completo de las luchas partidarias; al contrario, deseando poder contribuir con mis débiles esfuerzos para que todos los orientales se unen bajo la sombra de una sola bandera, contribuyendo de este modo a la felicidad y al bienestar de esta hermosa tierra, tan mimada por la naturaleza.

Esperando que mis amigos y compatriotas no me negarán el apoyo para el adelanto de esta empresa patriótica que por medio de estas líneas vengo a solicitar, no quiero entrar de nuevo en la senda del periodismo, sin mandar el saludo mas cordial a todos mis colegas de la Prensa en las dos orillas del Plata.

Guillermo J. Boeni.

Montevideo Julio 13 de 1884.

que debería aceptar en retribución á la prueba de verdadero aprecio y distinción que concluyen de darle, designándolo desde ya como uno de sus candidatos.

Sí bien es cierto que las tareas de representante le pueden absolver tiempo en sus quehaceres, y hasta perjudicarse más de una vez en sus intereses, pero tengase presente que muchas veces hay que sacrificarse por el bien de los demás; máxime como en este caso que á más de eso es cuestión de patriotismo.

Esa prueba de distinción, de confianza del honroso cargo que voluntariamente le ofrecen, bien merece que el Sr. Galli lo aprecie en lo que vale, y nos dé la grata satisfacción de ver coronados los vehementes deseos de nuestros compatriotas.

El señor Galli está en condiciones de poder hacer mucho bien en beneficio de aquel Departamento; otro tanto decimos del señor Clauseau-Mortet—ambos los consideramos—contingentes valiosísimos en pró de lo mucho que hay que hacer—que no llevan hombres de esa talla, la verdad es una, y es, que sería preferible que la Nación evitara esas distas.

Por nuestra parte, le pediríamos al señor Galli, no insistiese en eliminar su nombre, que se inspirase (análoga costa de ciertos sacrificios personales) pensando que con su inteligencia y buena voluntad, va á cooperar á que algún día se vean realizadas obras de importancia para el país, á más de otras muchas necesidades urgentemente reclamadas.

LA HELVETIA declara, y en ello se hace un deber, que hará cuanto estee de su parte para que los señores Galli y Clauseau Mortet, sean los representantes de nuestros compatriotas de la Colonia Nueva-Helvética.

Antes de terminar estas líneas nos permitiremos exhortar al señor Galli, que nos prive del disgusto de llevar al conocimiento de nuestros compatriotas — su determinación—y que inspirándose en el *deber que tiene todo buen patriota* (como tal lo consideramos á él) nos proporcione el grato placer de ver figurar su nombre en las futuras Cámaras.

REVISTA DE LA PRENSA

LA RAZON

Dia 11.—Allá y acá Dice que los clérigos no se preocupan para nada, á no ser la cuestión originada por la actitud quijoteara y loyista del Vicario Clara.

Que nada se les da como han caído misteriosamente asesinados Antuero y Nogueira, ni menos de la acusación contra *El Nacional*, que la cuestión Carve, cuestión desplazamos etc., etc., letras muertas.

Dia 12.—Sigue tratando la cuestión puerto, desenbiendo á cada paso, nuevas informalidades del célebre ya contrato Carve.

LA NACION

Dia 11.—La emprende con La Razon, diciéndole que no conoce de lo que trataba refiriéndose á la cuestión puerto.

Dia 12.—«La barra de la prensa» Demuestra que la oposición se vale de todos los medios para desacreditar la actual administración, valiéndose desde la diatriba hasta la calumnia.

Dice que esa oposición, en algunos puntos de Europa no tendría 24 horas de vida... que esas demostraciones de la barra, tanto en las Juntas como en las Cámaras es el pueblo, el verdadero pueblo que juzga imparcialmente los actos.

EL BIEN PUBLICO

Dia 11.—Contesta á una carta del Dr. Sienna Carranza que El Bien Público había publicado el dia anterior.

Dia 12.—«El enemigo» El artículo de su *buenamiga*, *La Razón* del dia anterior, le da tema para disentir nuevamente sobre la cuestión «clericales y liberales», rechazando lo que aseveró *La Razón*, de que *El Bien Público* no se ocupaba de los intereses del país, que todo lo sacrificaba para sostener los hechos del Vicario Clara, y agrega:

Nosotros estamos en nuestro puesto; no desentremos de él. Estamos encargados de defender una faz importantísima de los intereses fundamentales de nuestra patria, y la defendaremos.

Hoy por hoy nos limitaremos á afirmar á *La Razón* que los telegramas en que funda su artículo son falsos; que el que dice que el Obispo de Córdoba venció á los liberales.... miente, si, no retiramos la palabra, no puede menos de mentir.

Lo que nosotros estamos dispuesto á cumplir es tratar de convencer por todos los medios á nuestro alcance, de que el Sr. Galli desista de su propósito, retirando, como lo esperamos, la resolución que motiva estas líneas.

Ignoramos las causas que puede impulsarlo á no querer aceptar el cargo de representante-respetamos su resolución, pero [sean] permitido manifestarle, que, en vista de los deseos unánimes de los coetáneos, creemos, y así lo pensamos,

El liberalismo moderno es el enemigo.

EL DIARIO

Dia 11.—Trata de la cuestión que en estos momentos debate el senado referente á la cuestión puesto promete publicar por el siguiente número un informe de la Dirección General de Obras Públicas adonde demuestra que es imposible poderse aceptar un contrato en esas condiciones sin previos estudios.

Dia 12.—Se intrina con La Nacion por haber esta lanzado algunas pullas bajo el epígrafe «La resurrección de un cadáver.»

A PATRIA

Dia 11.—Depora que lo que pasa actualmente en el Senado, refiriéndose á la presión que suele hacer la barra *desfazada* y reajustada en suya misión es silvar ó bien aplaudir á una señal de sus superiores.

Dia 12.—A propaganda dos Argentinos. Hace referencia de la táctica de los vecinos allende el Plata, que valen de todos los medios para impedir á que la inmigración affuya al Brasil; descendiendo hasta la mentira, por tal de demostrar la felicidad de los que se dirigen á la República Argentina y el triste fin de los que se hayan en el Brasil.

LA FRANCE

Dia 11.—Dedica su editorial al gran dia 14 de Julio.

Dia 12.—La nota que el señor Ministro de Gobierno pasó á la Junta Económica de la Capital con especial recomendación de parte del señor Presidente de la República referente á las disposiciones sobre exhumación, le da tema para escribir su artículo de fondo.

L'ITALIA

Dia 11.—Se ocupa del proyecto Carve.

Dia 12.—«Le due quistioni» Dice que las dos grandes cuestiones del momento son: la cuestión religiosa y el asunto puerto.

EL HILO ELECTRICO

Dia 11.—Habla del telegrama que el General Santos dirigió al Receptor de lo Adama del Salto en temura *cautística* por cuanto se asegura que los empleados de aquella repartición son *meces*.

Dia 12.—Da cuenta de haber recibido un folleto cuyo título es:

«Protestantes y libres Pensadores en el pasado y en el presente, a propósito del cuarto centenario de Lutero.» Buenos Aires, imprenta y estereotipia del *Courrier de la Plata*. 1884.

LA COLONIA ESPAÑOLA

Dia 11.—Publica la sesión celebrada en las Cortes Españolas el dia 10 de Junio.

Dia 13.—«Estadística Mercantil» Habla de la baja que ha tenido la importación en España y de las razones por las cuales se ha sufrido esa diferencia en los meses anteriores.

EL TELEGRAFO MARITIMO

Dia 10.—«Puntos oscuros» Comenta los artículos del contrato Carve-Cutbill, dejándolos tan claros como la luz del dia.

Dia 11.—«Puntos oscuros que clarean» Sigue observando la misma conducta, esto es, desmenuzando los artículos del contrato *pro-estímago...*

EL FERRO-CARRIL

Dia 10.—«Socorro á Mercedes, una indicación oportuna!» El colega aconseja á que la suma recolectada (que aprecia en 10,000 pesos), sea distribuida entre los verdaderos necesitados, entre aquellos infelices isleños que han quedado en una situación espantosa de miseria.

—Su segundo editorial, versa sobre el saladero de punta del Tigre, dando á conocer que van á convocar nuevos accionistas para completar el capital de 140,000 \$ que es lo que necesita.

Dia 11.—Vuelve á tratar la cuestión de subdivision territorial, departamento del Salto.»

LA ESPAÑA

Dia 10.—«No lo olvidemos» Se refiere á la Escuela de Artes y Oficios; que oportunamente la califica de tonel sin fondo donde caen y desaparecen centenares de miles de pesos, cuando á la fecha podría reportar beneficios, y agrega:

Por mas que los interesados se hagan los desentendidos y el Gobierno preocupa por la infinitud de asuntos que le roban su tiempo no haya fijado como debería la atención sobre lo que pasa con al citado establecimiento, y por mas que el público y la mayoría de nuestros colegas no hayan dado al asunto toda la importancia que merece, creemos oportuno insistir respecto á lo que podría ser y á lo que realmente es, la llamada Escuela de Artes y Oficios.

Nosotros estamos en nuestro puesto; no desentremos de él. Estamos encargados de defender una faz importantísima de los intereses fundamentales de nuestra patria, y la defendaremos.

Hoy por hoy nos limitaremos á afirmar á *La Razón* que los telegramas en que funda su artículo son falsos; que el que dice que el Obispo de Córdoba venció á los liberales.... miente, si, no retiramos la palabra, no puede menos de mentir.

Lo que nosotros estamos dispuesto á cumplir es tratar de convencer por todos los medios á nuestro alcance, de que el Sr. Galli desista de su propósito, retirando, como lo esperamos, la resolución que motiva estas líneas.

Ignoramos las causas que puede impulsarlo á no querer aceptar el cargo de representante-respetamos su resolución, pero [sean] permitido manifestarle, que, en vista de los deseos unánimes de los coetáneos, creemos, y así lo pensamos,

El liberalismo moderno es el enemigo.

contraría en él un modesto asilo; donde pudieran aprender en tres ó cuatro años un arte ó oficio útil y de los que en el país tienen vida propia, al cual pudieran dedicarse con provecho á su salida del taller-escuela y hallarse á cubierto de la miseria que es casi siempre el camino del vicio y muchas veces del crimen.

Pues la citada escuela, se ha convertido lentamente en un taller oficial donde se trabaja por cuenta del Estado, y se hace una competencia ruinosa á la industria particular, que en modo alguno puede competir con un establecimiento de trescientos á cuatrocientos obreros, cuyo alojamiento y manutención, vestuario y otras garras, están aseguradas de antemano por el presupuesto que corre á cargo de todos los contribuyentes, directos ó indirectos, en grande ó pequeña escala.

Dia 11.—Se ocupa de los intereses de la madre patria.

En otro artículo habla de la popularidad que ha alcanzado el General Roca en estos últimos acontecimientos promovidos por los clérigos.

Noticias de Europa

POR VAPOR "LA FRANCE"

ALEMANIA

El Reichstag alemán ha emprendido de nuevo sus trabajos el dia 10 de Junio, siendo su primera resolución un suceso para el centro, votando una protesta que establece de cierto modo las corporaciones obligatorias, decidido que los patrones que no pertenecen á una corporación, no podrán, á partir de cierto tiempo, tener aprendices.

—En la sesión del 11 se discutió la propuesta de Windthorst tendiente á abrugar la ley concerniente á la internación y á la expulsión de los padres (curas) que ejercían ilegalmente funciones eclesiásticas.

—La agencia Renter recibió un despacho el cual afirma, que Degaleff, uno de los asesinos del teniente coronel Sudeckine, jefe de la policía secreta rusa, ha sido preso en Alemania, donde vivía con un nombre supuesto. Le dice que sera entregado inmediatamente á las autoridades rusas.

—Aseguraban en Berlín que la Alemania convidaría á la Austria, y á la Rusia para influir, una en Bulgaria, otra en Loplia, en el sentido de un acuerdo entre la Serbia y la Bulgaria.

RUSIA

Una carta de San Peterburgo, publicado en la *Politischen Correspondenz* de Viena, dà cuenta de la recepción de la emperatriz de Rusia, de vuelta de su viaje á Alemania, en la estación de Gatschina, en San Petersburgo. El czar, en voz alta, cercado de todos los grandes, felicitaba á la emperatriz por verla de perfecta salud, pero que se felicitaba á sí mismo, y á la nación mucho mas por saber que del viaje de la emperatriz hayan resultado mas unidos los lazos de amistad que ligaban las dos cortes de Berlin y S. Petersburgo.

INGLATERRA

El Diario londinense *Pall Mall Gazette* se declaró autorizado para desmentir el rumor puesto en circulación por algunos diarios de que el Sr. Herbert Glad

LA HELVETIA

la existencia de moradas ó chozas semejantes construidas en casi todos los lagos del país que historiamos. El primero de tales descubrimientos tuvo lugar en el año 1854 en Mielien, en el lago de Zurich, (1) y hoy se cuentan más de treinta en el lago de Neuchâtel, otros tantos en el lago de Genovas y otros sesenta lo menos en la Suiza Oriental.

Luego se puede afirmar ó cuando menos creer la existencia de un pueblo semejante en el territorio suizo, por más que hoy no sea dado afirmar si es más o aproximadamente la época en que habitaron los lagos de Helvética aquellas colonias palustres ó castrales.

La estension que ocupaba cada una de dichas colonias difiere mucho según han observado los arqueólogos que han hecho cargo de tal descubrimiento histórico para estudiarlo; pues mientras que el espacio sembrado de estucus abarcaba en ciertos lugares algunos miles de pies cuadrados, en otros, como por ejemplo en Mogenes, media dicho espacio más de ciento sesenta mil pies cuadrados. En Rohenhausen, bajo las aguas del pequeño lago de Pfiffikon hay uno de tales espacios que abarca alrededor veinte mil pies cuadrados.

Con todo, las construcciones palustres no pertenecen únicamente a Suiza y las edades primitivas, sino que también se encuentran en todos tiempos y países, lo mismo en Escandinavia que en el Bósforo y en los lagos de Italia.

Diches casas en verdad a los arqueólogos dan pie a considerar que fué dirigido, al Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile decidir no haber establecido ninguna negociación para resumular las relaciones, actualmente rotas, entre Chile y la Cúria Romana.

Hay empleados que no tropiezan en disponer de los pesos pago con el dinero de la Nación—para emplearlos en beneficio particular—que con los sueldos de esos mismos pesos, pasean, que corresponde la clásica y antiquísima arte del gran prestilijador Hernán Montt, para que se entienda con el Nuncio Apostólico, monseñor Matera, como lo aseguraban telegramas publicados por los diarios de Buenos Aires.

Buenos Aires, 10 de Julio.
La edad de piedra ó de una civilización grosera.

2º La edad de bronce, ó de una civilización más avanzada.

3º La edad de hierro marcando una civilización más adelantada y próxima á los tiempos históricos.

3. Los antiguos suizos, escandinavos y otros están acostumbrados en dar una antigüedad de algunos miles de años á la edad de piedra. La edad de hierro según los mismos habría precedido de un millar de años próximamente al principio de la era cristiana.

En la edad de piedra ignoraban los hombres la manera de utilizar los metales; no sabían extraerlos de la tierra, ni niembras los pectorales, ni los castañuelos por medio del comercio. Sus armas eran, ensures de cerámica y sus objetos de lujo eran de piedra ó de hueso, de asta ó de madera.

(Continuará)

Telegaramas

Paris, 9 de Julio.
Defunciones causadas hoy por el cólera:
En Tolon 11, en Marsella 23.

Londres, 9 de Julio.
La Cámara de los lores rechazó el proyecto de reforma electoral aprobado por la Cámara de los Comunes.

Bruselas, 9 Julio.
A consecuencia de las últimas elecciones, los católicos cuentan en el Senado belga con una mayoría de 17 votos.

Paris, 10 de Julio.
Defunciones causadas hoy por el cólera:
En Tolon 12
En Marsella 50

Paris, 10 de Julio.
Son severísimas las medidas adoptadas por las autoridades de Tolon y de

(1) Se debatirá desclerimiento al sacerdote Fernando Keller presidente de la sociedad de Anticuarios de Zürich.

FOLLETIN

LA ESCUELA DEL GRAN MUNDO

NOVELA ORIGINAL
de
GUILLERMO GRAUELL

importan nada. Obséquianos mutuamente; galantémos; formemos un pacto simbólico impíctito de que procuraremos no desagrardarnos, sino, por el contrario, seguir el dictamen de ditíttimos; por lo demás, obra cada uno como le gusta.

—Pues esto me parece muy bien.

—Y si llego á introducirme un criminal, para persona de muy malos precedentes, ¿también te parecería bien?

—Qué exagerado eres! Segun esto, ni por la calle pueles ir, pues te expones á codearte con crímines.

En que en las reuniones sucede una cosa peor. Te expones como en la calle á codearte con personas de mal vivir, á las cuales no conoces ó muy poco; de suerte que en tu propia casa te hallas como en la calle, sin saber á quien recibes, sin

Marsella para evitar la propagación del colorado.

El Ministerio ordenó al Comité Nacional de Sanidad vigilar la estricta observancia de las leyes vigentes sobre el cordón sanitario y demás medidas del caso.

Rio Janeiro, 10 de Julio.

La Junta de Sanidad de esta ciudad declaró puertos sospechosos los puertos de Toulon y Marsella.

Marsella se reuniría la Junta de Sanidad con el fin de aumentar las medidas de rigor y de echarle mano a las procedencias de aquellos puertos.

San Vicente, 11 de Julio.

Anocheó pasó por este puerto el vapor italiano «Umberto I» de la compañía R. Piaggio & Ca., con destino al Río de la Plata.

Valparaíso, 10 de Julio.

El coronel Puga se apoderó de Ibarra sin encontrar resistencia.

Ovejeruena.—Parce increíble que no haya modo de exterminar esos malitos garitos.

Es inexplicable la conducta de la autoridad que muestra sordo oíno las denuncias quedamente se hacen, vease lo que dice nuestro colega *La España*.

—Recordará el lector el golpe maestro que los vecinos del Cerro consiguieron dar los garitos que vista y paciencia de la autoridad funci- naron en aquella pacífica y pintoresca villa puebla, que ahora, como el fez, acabaron los tales garitos de renacer desus cenizas.

—Hoy una comisión de vecinos honrados se ha presentado á la Jefatura Policial solicitando una ferencia con el doctor Brian, para informarle de lo que pasa y regatear que ponía mano al escándalo, que lleva á la ruina y á la desgracia á familias que hasta ahora disfrutaban de una vida honesta y tranquila.

Carrizobal, Boyacá, Junín y Ayacucho

—El Presidente de Venezuela ha contratado siete grandes llaves al oficio de las batallas decisivas de Carabobo, Boyacá, Junín y Ayacucho.

Antonio Fischer.—Falleció ultimamente en Wa-Keeney, Kansas, Estadounidos, un tal Antonio Fischer, creyéndose ser de nacionalidad suiza. Dejando una fortuna de alguna consideración tanto en efectivo como en bienes raíces que el cuál fué nombrado por las autoridades respectivas un gerente, y no habiendo podido posible á pesar de sus diligencias practicadas por las autoridades norteamericanas y suizas dar con la familia del difunto, se ríegó á las personas en posesión de datos sobre el mencionado A. Fischer ó su familia dirigirlos á esta administración ó al Departamento de Justicia y Policía en Berna.

Fischer contaba al acuentamiento de su muerte unos 40 años, era de estatura baja, pelo negro, y llevaba los años 1870-72 al estadio de Kansas. Se cree que tiene dos hermanos en Suiza.

Este lastarria para ser inviolable el 20 de Setiembre de 1884.

El señor Pöhlert.—Hace tiempo que está ocupado en escribir un libro cuyo título será una nota á los señores Guido Spano, Grossouw y Alberto Narro Viola, adjuntandos copia del Uruguay.

Tenemos entendido que su objeto es enviarlo á Europa para hacer conocer este país, y de esa manera vueva de nueva la emigración que momentáneamente se dirijan directamente á la vecina orilla.

A Solas.—La gran compañía Massenet el 18 del corriente hará su debut en el coliseo de Solis.

—Los diarios rochistas combaten la propuesta federalización de Flores y Belgrano.

Parece asegurado el consentimiento de la Legislatura á este propósito.

—Dentro de mañana se declararía en quiebra una fuerte casingería,

Londres, 10 de Julio.

Algunos diarios ingleses dicen que en vista del robo sufrido en la Cámara de los Lordes del proyecto de reforma electoral ya aprobado por la Cámara de los Comunes, ésta será disuelta, procediéndose a las elecciones generales.

—Los diarios rochistas combaten la propuesta federalización de Flores y Belgrano.

Parece asegurado el consentimiento de la Legislatura á este propósito.

—Dentro de mañana se declararía en quiebra una fuerte casingería,

Paris, 9 Julio.

A consecuencia de las últimas elecciones, los católicos cuentan en el Senado belga con una mayoría de 17 votos.

Paris, 10 de Julio.

Son severísimas las medidas adoptadas por las autoridades de Tolon y de

(1) Se debatirá desclerimiento al sacerdote Fernando Keller presidente de la sociedad de Anticuarios de Zürich.

CRONICA

14 de Julio de 1789

—La República francesa conmemora mañana una de las fechas más gloriosas de su historia: la toma de la Bastilla en el año 1789.

LA HELVETIA

agradeciendo la final delicadeza

de la Comisión de festas para celebrar ese día inolvidable, que tuvo con nosotros enviamos una invitación, se asocia á la fiesta mañana celebrar los franceses en todas partes del globo, haciendo ardientes votos por el progreso y bienestar de esta república hermana.

—Serie verda?—Se asegura que el Sr. D.

Nicolas Grimaldi, reemplazó al Dr. Brian de

redactor de *La Acción*.

—Luzacor de Flores.—240 y tantas perso-

nas se dieron á la tarde, á esa hora en que por

que punto transitán miles de personas.

Salvajes en el Brasil.—Un grupo de

indios asaltó la colonia italiana, establecida en el

punto denominado Tabarua, en la provincia de

Santa Catalina, matando á cuarenta y ocho per-

sonas, mujeres y niños.

El personal que la compone es el siguiente:

Mrs. Nerissant, A. Vanist, E. Manini Pan

Schaub, Thomasse, Ad. Ricquier, G. Nerat, La-

croix, A. Rami, Durand, Lanier, Furavel Belin

Lue.

Mmes. Le Miere, B. Verneuil, Andrin, Du-

verg, Suzanne Thal, Garcia, Ricquier, Douka,

Gilberte, Debaule, J. They.

Be Auszágua.—El Rey Umberto distinguió

a este marino, en el festejo universario de la

constitución con la cruz de oficial de la orden de

la corona de Italia.

Los franceses en Buenos Aires.—Por

los preparativos que se están haciendo, prome-

nstar estar espléndida la fiesta que piensan llevar

á cabo en el Politeama el 14 del corriente.

Sirio.—Telégrama recibido por Lavarello

y Ca. dice que el vapor italiano giro de la

Sociedad Raggio y Ca. llegó á Génova el dia diez del corriente.

—Sirio.—Telégrama recibido por Lavarello

y Ca. dice que el vapor italiano giro de la

Sociedad Raggio y Ca. llegó á Génova el dia diez del corriente.

—Sirio.—Telégrama recibido por Lavarello

y Ca. dice que el vapor italiano giro de la

Sociedad Raggio y Ca. llegó á Génova el dia diez del corriente.

—Sirio.—Telégrama recibido por Lavarello

y Ca. dice que el vapor italiano giro de la

Sociedad Raggio y Ca. llegó á Génova el dia diez del corriente.

—Sirio.—Telégrama recibido por Lavarello

y Ca. dice que el vapor italiano giro de la

Sociedad Raggio y Ca. llegó á Génova el dia diez del corriente.

—Sirio.—Telégrama recibido por Lavarello

y Ca. dice que el vapor italiano giro de la

Sociedad Raggio y Ca. llegó á Génova el dia diez del corriente.

—Sirio.—Telégrama recibido por Lavarello

y Ca. dice que el vapor italiano giro de la

Sociedad Raggio y Ca. llegó á Génova el dia diez del corriente.

—Sirio.—Telégrama recibido por Lavarello

y Ca. dice que el vapor italiano giro de la

Sociedad Raggio y Ca. llegó á Génova el dia diez del corriente.

—Sirio.—Telégrama recibido por Lavarello

y Ca. dice que el vapor italiano giro de la

Sociedad Raggio y Ca. llegó á Génova el dia diez del corriente.

—Sirio.—Telégrama recibido por Lavarello

y Ca. dice que el vapor italiano giro de la

Sociedad Raggio y Ca. llegó á Génova el dia diez del corriente.

—Sirio.—Telégrama recibido por Lavarello

y Ca. dice que el vapor italiano giro de la

Sociedad Raggio y Ca. llegó á Génova el dia diez del corriente.

—Sirio.—Telégrama recibido por Lavarello

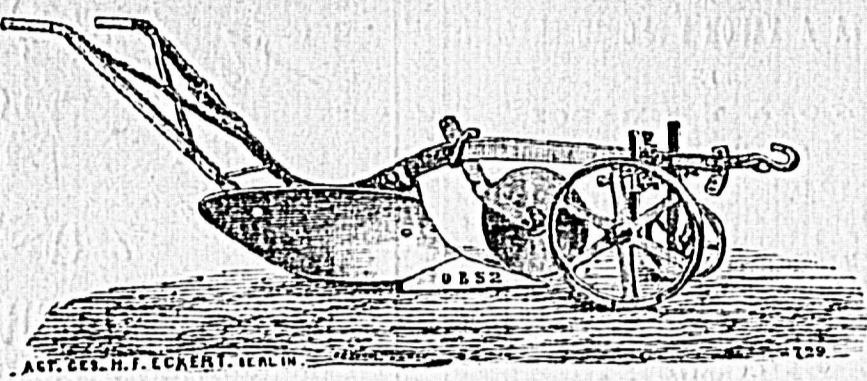
y Ca. dice que el vapor italiano giro de la

Sociedad Raggio y Ca. llegó á Génova el dia diez del corriente.

</

LA HELVECIA

EXTRACTO DEL CÁTALOGO ILUSTRADO DE LA FÁBRICA DE MÁQUINAS AGRÍCOLAS
H. F. Eckert, de Berlin



AGENTE EXCLUSIVO:

ERNESTO QUINCKE

MONTEVIDEU - CALLE DEL RINCÓN, N. 30 - MONTEVIDEU

KUNZLI FRERES

IMPRIMEURS-ÉDITEURS
(ZURICH, SUISSE)

Nous avons l'avantage de faire part au public que d'ici quelques jours paraîtra chez nous le vrai pendant de la

DÉVOTION

Representant la

CHARITÉ

En même temps nous faisons part que de nouvelles éditions de Coeur de Jesus, Coeur de Marie se trouvent sous presse et seront terminées d'ici 2 à 3 mois environ.

Nous nous permettons d'appeler l'attention à nos nouveautés.

La présentation de Mlle. de Lafayette à Louis XIII.

Les quatre saisons en fleurs et fruits.

Le Sérenéadiste et Pendant.

Nous recommandons nos autres sujets dont les principales:

Henri IV.

Henri III.

Maria Stuart et Elisabeth.

Bébé à la caisse.

Pêche miraculeuse et Pendant.

Etc. ainsi que le riche assortiment en tout genre d'Océographies et Chromo-Lithographies.

Paris

FAUBOURG ST. DENIS 132

Turin

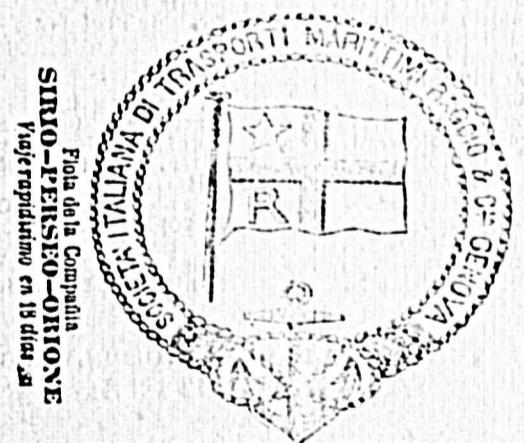
VIA CARLO ALBERTO, 34

Agents de « La Helvécia »

República O. del Uruguay	
Sr. Santiago Haeblerli	C. N. Helvécia
Ulrico Moesle	San José.
Luis Anastasio	Independencia
Jorge Giorgetti	Mercedes
José Morisoli	Pando
Eugenio Capponi	Paysandú
Celestino Gaja	Durazno
Juan Bové	Sauce
Carballo y García	Salto
Isidoro Imperatori	Santa Lucía
Alberto Hellbling	Rosario
Carlos Lupi	Minas
República Argentina	
Fulgencio Varennna	calle Chile 731,
	Buenos Aires.
Mario Carabelli	Gualeguaychú
E. Studler	Concordia
Francisco Scala	Colon E. Rio
Antiguo Taller de Marmolería Suiza	
DE R. MOLA Y F. PERRUCHI	
367 - CALLE 18 DE JULIO - 367	
En este establecimiento se hace toda clase de trabajos en mármol, como esillas, alerones y monumen-	
tos, sepulcros, lápidas y ornamentos.	
MONTEVIDEO	

LAVARELLO Y C.

AGENTES DE LA



Servicio mensual entre Génova y Río de la Plata

VIAJE EN 18 DIAS DE NAVEGACION

EL VAPOR

ORIONE

Illuminado a luz eléctrica en todas las clases
Saldrá el 16 de Julio para Río Janeiro, Génova y Nápoles.

Si tocar en Marsella

EL MAGNÉTICO VAPOR

PERSEO

Saldrá el 16 de Agosto.

Precios

1.ª clase \$ 141- 2.ª clase \$ 114- 3.ª clase \$ 48
Si emeten los pagables en oro su valor un que paese o ciudad d'Italia.

Para cargar dirigirse también a Eduardo Garese Scarnichia y Ca., Zabala 88, Montevideo.

N. B. SE EXPENDEN PASAJES DESDE ITALIA Y ESPAÑA PARA MONTEVIDEO A \$ 30 cada plaza de 3.ª clase.

Por más informes ocúrrase los agentes

Lavarello y Ca.

50 - Misjones - 50

HOTEL ARGENTINO

DE
PASCUAL PAPINI

PLAZA INDEPENDENCIA
SITO EN EL PARAJE MAS CENTRAL DE MONTEVIDEO

Frente al gran palacio de Gobierno

El dueño de este gran establecimiento, avisa a sus relaciones y favorecedores que encontrarán trato esmerado, almuerzo, comida y cuartos amueblados por dos pesos diarios.

Se reciben pensionistas. Servicios a domicilio a precios modicos.

El Hotel está abierto a todas horas del dia y de la noche.

A LA CRUZ SUIZA

Fábrica de tabacos

DE J. B. PORETTI

109 - CALLE DEL RIO NEGRO - 109

Elaboración de tabacos a vapor. Se trabaja para

nada a precios modicos.

TOMAS SARINA

PINTOR DE CASAS Y BLANQUEADOR

Se encarga de todas clases de pinturas, blanqueos, empape-

los y colocación de vidrios.

154 - Calle Durazno - 154

MONTEVIDEO

Consulado Suizo EN MONTEVIDEO

Calle 25 de Mayo 296 Doctor Victor Rappaport

Consulado Suizo EN BUENOS AIRES

L. U. Jaccard, Alsina número 61.

Fidel Beltrami AFILIACIÓN Perez Castellano 61

Florencio Foglia y Cia ESTUDIO DE

Arquitectura y empresa de construcción, Colonia 21

AU PETIT LOUVRE

25 de Mayo, 237

AL LADO DE LA CONFITERIA ORIENTAL

MONTEVIDEO

EXPOSICIÓN PERMANENTE

Confecciones para señoritas, señoritas y niños—Puntillas de Inglaterra, de Chantilly, etc.—Cintas y dasamaneras de seda y de lana.—Surtid de géneros para muebles.—Lencería fina.—Cortinas.—Bordados.

ÚLTIMAS NOVEDADES DE MODA

Sederías y géneros para vestidos. Porcelanas finas para adorno. Marroquería. Artículos de fantasía. Vestidos de baile y paseo. Batones. Objetos artísticos, novedades, adornos.—Artículos de primera clase.

Esta casa se recomienda por el buen gusto de su artículo.

CASA ESPECIAL EN VINOS DEL MEDOC

CALLE 25 DE MAYO N. 419

DE Carlos J. Künzle

PINTURERIA

324 - CALLE 25 DE MAYO - 324

DEPÓSITO DE MÁQUINAS

DE COSER

Bartolomé Bonet y Hno.

CALLE URUGUAY 285

Atención al público; gran rebaja de precios en las máquinas de coser y demás artículos, como agujas, hilos, sedas, accesorios y piezas de recambio, etc.

Aprovechar marchantes mientras hay tiempo, que en esta casa encontrarán un gran surtido especial de máquinas de todos sistemas, como Singer y Americanas de las mejores fábricas de Ober, Talabartero y Zapatero.

NOTA.—En esta casa encontrarán desde el precio de 60 pesos hasta 10.

No olvidar de la casa.

CALLE URUGUAY 285 - MONTEVIDEO

CERVECERIA POPULAR

DE C. NIDING

CALLE YATAY N. 8 -- AGUADA

Este acreditado establecimiento ofrece a las personas que lo frecuentan todas las comodidades necesarias en el jardín y espaciosos salones nuevamente arreglados. Fábrica de hielo permanente.

CHARLES FAVROT

Representante en la América del Sur de los fabricantes más

notables de Francia.

293 - CALLE ANDES - 293

MONTEVIDEO

PINTURERIA SUIZA

DE LUIS MONEDA

68 - CALLE SAN JOSÉ - 68

Pintura, aceite, aguarrás, barniz, vidrios, pinceles, espejos, cuadros, molduras, grabados, litografías, artículos de escritorio, etc. etc.—Se hace cualquier trabajo de pintura al barniz.

PRECIOS MÓDICOS

PAPELERIA DE GALLI Y C.

Calle 25 de Mayo

ESQUINA DE ITUZAINGÓ

Surtido completo de artículos del ramo.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS

MERCERIA

DE Rosalía Menoud

216 - CALLE 25 DE MAYO - 216

MONTEVIDEO

Artículos de bordados lana, canáva, seda, agujas

etc. etc.

Correspondentes en Francia, Alemania e Inglaterra

50 - Misjones - 50

pm.

JOSÉ FERRONI

Escultor

CALLE COLONIA NÚMERO 27

MONTEVIDEO

SECCION BUENOS AIRES

RELOJERIA Y OBSERVATORIO DE LA MARINA

DE

ANGEL SANTINI

Sucesor de

ALBERTO MISANI

90 - CANGALLO - 90

Buenos Aires

Especialidad para arreglar Cronómetros

de buques por un anteojito de pasajes, com-

posturas de idem y todas clases de Relojes.

Hotel Scharrenweber

En este acreditado establecimiento encuentran los

señores viajeros todas las comodidades posibles, con

un servicio esmerado y precios sumamente modicos.

221